

Ελληνικά / Griechisch

# HSK

## Εκπαίδευση στις γλώσσες

### προέλευσης

**(Heimatliche Sprache und Kultur HSK)**

### Πληροφορίες για εντεταλμένους στην παιδαγωγική και γονείς

Η προώθηση της γερμανικής γλώσσας και η ανάπτυξη της δίγλωσσης και διαπολιτισμικής αρμοδιότητας ανήκουν στους ουσιαστικούς στόχους εκπαίδευσης του δημόσιου σχολείου. Η ανάπτυξη της δίγλωσσας και της διαπολιτισμικής αρμοδιότητας είναι και οι στόχοι της εκπαίδευσης στις γλώσσες προέλευσης (HSK). Για αυτόν τον λόγο εκείνη πραγματοποιείται στο δημόσιο σχολείο και υποστηρίζεται από της εκπαιδευτικές αρχές του καντονιού.

### Διγλωσσία και διαπολιτισμικές αρμοδιότητες

Νέοι, που έχουν καλές γνώσεις στην κοινή γλώσσα, τα γερμανικά, και εξ άλλου επικοινωνούν με ευφράδεια στη γλώσσα των γονέων τους, κατέχουν σημαντικά προσόντα για την ένταξη τους στο επάγγελμα και στην κοινωνία.

Οι εκπαίδευση HSK υπάρχει σε όλα τα καντόνια. Σε μερικές πόλεις προσφέρονται πάνω από 25 διαφορετικές γλώσσες.

## Οι στόχοι της εκπαίδευσης HSK

Τα παιδιά και οι νεαροί

- μαθαίνουν και διευρύνουν στην πρώτη τους γλώσσα τις ικανότητες τους στην ομιλία και την νόηση, στο διάβασμα και το γράψιμο.
- διευρύνουν την ικανότητα τους να κινούνται σε δύο ή περισσότερες γλώσσες και διάφορους πολιτισμούς, καθώς και να κατανοούν και να σέβονται άλλες αξίες και κανόνες.

## Κέρδοι στην κοινωνία και στην επαγ-γελματική ζωή

- Όποιος ξέρει καλά την πρώτη του γλώσσα, δημιουργεί μία καλή βάση για να μάθει άλλες γλώσσες (τόσο τα γερμανικά όσο και την ξένη γλώσσα).
- Καλές γνώσεις στην πρώτη τους γλώσσα βοηθά-νε τα παιδιά να καλλιεργούν τις επαφές με την οικογένειά τους, τους συγγενείς και την χώρα προ-έλευσης.
- Στην επικοινωνία με την χώρα προέλευσης είναι σημαντική η πλήρης γνώση της γλώσσας της χώ-ρας (για πρόσθετη εκπαίδευση, επαγγελματικές δράσεις, επιστροφή).

## Οι γονείς υποστηρίζουν την κατάκτηση της γλώσσας του παιδιού τους

- μιλώντας με το παιδί τους στην γλώσσα στην οποία σκέπτονται και ονειρεύονται, και συνεχίζοντας να μιλούνε αυτή την γλώσσα, έστω και αν εκείνο τους μιλάει στα γερμανικά.
- εξάπτοντας και υποστηρίζοντας την χαρά του παι-διού τους για την γλώσσα, μιλώντας ο ένας τον άλλον για καθημερινά θέματα, συζητώντας, τρα-γουδώντας και διαβάζοντας παραμύθια .

- εάν κάθε άτομο της οικογένειας συνηθίζει να μιλά-ει στην γλώσσα του όταν απευθύνεται στο παιδί.
- εάν προτρέπουν το παιδί να έρχεται σε επαφή και να καλλιεργεί φιλίες με παιδιά που μιλάνε γερ-μανικά ή άλλες γλώσσες .
- αφήνοντας το παιδί να αναφέρει τι έμαθε στο σχολείο και στην εκπαίδευση HSK.
- επικοινωνώντας με τους δασκάλους και τις δασ-κάλες της εκπαίδευσης HSK και των δημόσιων σχολείων

## Οργάνωση

Οι εκπαίδευση HSK προσφέρεται από της πρεσβείες των χωρών προέλευσης ή από μια ιδιωτική οργάνω-ση. Τα μαθήματα προσφέρονται, ανάλογα με την κάθε γλώσσα, από το νηπιαγωγείο ή από την πρώτη ή από την δεύτερη τάξη του δημοτικού. Η εγγραφή γίνε-ται στα δημόσια σχολεία (με εξαίρεση του καντονιού της Βέρνης).

Οι εκπαίδευση HSK διδάσκεται κατά κανόνα στις αί-θουσες του δημόσιου σχολείου, κατά το δυνατόν κοντά στην κατοικία του παιδιού.

Οι εκπαίδευση HSK συμμορφώνεται προς τις χρονι-κές προδιαγραφές των δημόσιων σχολείων (διακο-πές, βαθμολογία).

Η εκτίμηση της εκτέλεσης επισυνάπτεται στην βαθμο-λογία του δημόσιου σχολείου.

## Διεύθυνση επαφής του καντονιού

### Volksschulamt des Kantons Solothurn

St. Urbangasse 73  
4509 Solothurn  
Sachbearbeiterin HSK, Anita Falessi  
[anita.falessi@dbk.so.ch](mailto:anita.falessi@dbk.so.ch)  
032 627 63 35

Solothurn, 24. Januar 2011

Erarbeitet von den Erziehungsdepartementen und Bildungs-  
direktionen der Kantone Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Aargau,  
Bern, Solothurn und Fribourg, in Zusammenarbeit mit den Träger-  
schaften des Unterrichts in heimatlicher Sprache und Kultur.